



Cojines para silla de ruedas ROHO® DRY FLOATATION®

Manual de instrucciones

Proveedor: este manual debe entregarse al usuario de este producto.

Operador (usuario o cuidador): antes de utilizar este producto, lea las instrucciones y guárdelas en caso de que las necesite en el futuro.

Índice

Uso específico	12
Información importante sobre seguridad	13
Detalle de las piezas	14
Especificaciones del producto	14-15
Ajuste del cojín	16-18
Extracción y reemplazo del cobertor	19
Solución de problemas	19
Lavado y desinfección	20
Desechado	20
Garantía limitada	20



ROHO, Inc., 100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429

EE. UU.: 800-851-3449 • Fax: 888-551-3449 • Atención al cliente: cc@roho.com

Fuera de EE. UU.: 618-277-9150 • Fax: 618-277-6518 • intl@roho.com

ROHO.com

© 2007, 2016 ROHO, Inc.

Las siguientes son marcas comerciales y marcas registradas de ROHO, Inc.: ROHO®, DRY FLOATATION®, ISOFLO®, Yellow Rope®, shape fitting technology®, CONTOUR SELECT®, ENHANCER®, QUADTRO SELECT®, HIGH PROFILE®, MID PROFILE® y LOW PROFILE®.

Los productos que aparecen en este manual podrían estar cubiertos por una o más patentes y marcas registradas de los EE.UU. y otros países. Para obtener más detalles, consulte ROHO.com.

ROHO, Inc. posee una política de mejoramiento continuo del producto y se reserva el derecho de modificar este documento. Una versión actual de este documento está disponible en ROHO.com.

s h a p e f i t t i n g t e c h n o l o g y ®

Uso específico

Cada producto ROHO® DRY FLOATATION® en este manual es una superficie de apoyo para silla de ruedas ajustable con diseño de celdas inflables. No posee límite de peso pero el cojín debe tener el tamaño correcto para la persona.

ROHO, Inc. recomienda que un médico experimentado en el asiento, el posicionamiento y la movilidad realice una evaluación: 1) para determinar si el cojín es apropiado para la persona y 2) para determinar si se recomienda una plataforma sólida si se usa el cojín en una silla de ruedas con asiento colgante.

Cada uno de los siguientes productos utiliza tecnología DRY FLOATATION® y está diseñado para ajustarse a la forma de la persona sentada a fin de proteger y posicionar el tejido blando/piel y brindar un medio para facilitar la cicatrización de heridas.

- Cojín de doble compartimiento ROHO® LOW PROFILE® (cojín de doble compartimiento LOW PROFILE)
- Cojín de doble compartimiento ROHO® MID PROFILE™ (cojín de doble compartimiento MID PROFILE)
- Cojín de doble compartimiento ROHO® HIGH PROFILE® (cojín de doble compartimiento HIGH PROFILE)
- Cojín ROHO® QUADTRO SELECT® LOW PROFILE® (QUADTRO SELECT LOW PROFILE).
- Cojín ROHO® QUADTRO SELECT MID PROFILE™ (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
- Cojín ROHO® QUADTRO SELECT HIGH PROFILE® (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
- Cojín ROHO® CONTOUR SELECT® (CONTOUR SELECT)
- Cojín ROHO® ENHANCER® (ENHANCER)

Cada uno de los siguientes productos utiliza tecnología DRY FLOATATION® y está diseñado para ajustarse a la forma de la persona sentada a fin de proteger zonas específicas de tejido blando/piel y brindar un medio para facilitar la cicatrización de heridas.

- Cojín de compartimiento único ROHO® LOW PROFILE® (cojín de compartimiento único LOW PROFILE)
- Cojín de compartimiento único ROHO® MID PROFILE™ (cojín de compartimiento único MID PROFILE)
- Cojín de compartimiento único ROHO® HIGH PROFILE® (cojín de compartimiento único HIGH PROFILE)

Información importante sobre seguridad

Los productos médicos ROHO son diseñados con la intención de ser parte de un régimen completo para el cuidado. ROHO, Inc. recomienda que los doctores hagan recomendaciones de productos basándose en una evaluación de las necesidades médicas y terapéuticas del individuo, así como su condición.

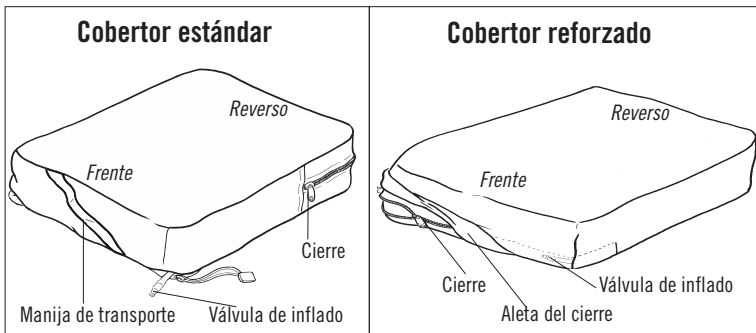
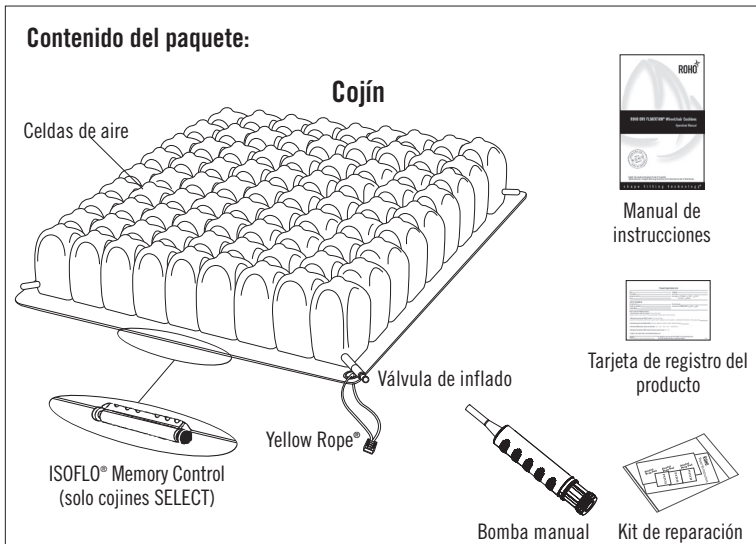
Advertencias

- La degradación de la piel/el tejido blando puede ocurrir como resultado de numerosos factores, los cuales varían según la persona. Inspeccione la piel con frecuencia, al menos una vez por día. El enrojecimiento, los moretones o las áreas más oscuras (en comparación con la piel normal) pueden indicar el comienzo de la degradación del tejido blando y tal vez se requiera de atención. Si se presenta decoloración de la piel/el tejido blando, **DEJE DE USARLO** de inmediato. Si la decoloración no desaparece a los 30 minutos, luego de dejar de usarlo, consulte de inmediato a un profesional de atención médica.
- El cojín y el cobertor **DEBEN** ser de tamaños compatibles y **DEBEN** utilizarse según se indica en este manual. **DE LO CONTRARIO:** 1) es posible que se disminuyan o eliminen los beneficios brindados por el cojín, lo cual incrementa el riesgo para la piel u otros tejidos blandos y 2) la persona puede volverse inestable y vulnerable a la caída.
- **NO** utilice el cojín sobre, o junto con, ningún otro producto ni material, excepto lo indicado en este manual. Hacerlo puede provocar que la persona se vuelva inestable y vulnerable a las caídas.
- **NO** utilice el cojín como dispositivo de flotación (por ej., salvavidas). **NO** lo mantendrá a flote.
- Si no puede realizar las tareas que se describen en este manual, busque ayuda.

Precauciones

- **NO** utilice bombas, cobertores ni kits de reparación que no sean los suministrados por ROHO, Inc. De lo contrario, la garantía de su producto podría quedar invalidada.
- **NO** modifique el cojín ni los componentes. De lo contrario, podrían producirse daños al producto y se anulará la garantía.
- **NO** permita que el cojín entre en contacto con cremas a base de aceite o lanolina. El material podría degradarse.
- La exposición prolongada al ozono puede degradar los materiales utilizados en el cojín, afectar el rendimiento del cojín y anular la garantía del producto.
- Los cambios en la altitud pueden requerir el ajuste del cojín.
- Mantenga su cojín alejado de objetos filosos.
- **NO** exponga su cojín a temperaturas altas, llamas o cenizas calientes.
- Si el cojín ha estado en temperaturas inferiores a 32 °F (0 °C) y presenta una rigidez inusual, permita que el cojín se caliente hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- **NO** use la válvula de inflado como manija para transportar o tirar su dispositivo acojinado DRY FLOATATION. Transporte su dispositivo acojinado por la base del cojín o por la manija de transporte sobre el cobertor.

Detalle de las piezas



Para ordenar piezas de repuesto, póngase en contacto con el proveedor de su producto o con ROHO, Inc., o visite therohostore.com.

Especificaciones del producto

Cojín: goma de neopreno, fabricada sin látex

Válvula de inflado: latón niquelado

Cobertor estándar: parte superior con elásticos bidireccionales, laterales con malla de separación, con un cierre ubicado en el reverso del cobertor y una base antideslizante con sujetadores de abrojo para ayudar a fijar el cojín en la silla. Consulte la etiqueta de cuidado del cobertor para conocer el contenido del material.

Cobertor reforzado: elásticos bidireccionales, parte superior y laterales resistentes a los líquidos, con un cierre ubicado en la parte frontal del cobertor y una base antideslizante con sujetadores de abrojo para ayudar a fijar el cojín en la silla. Consulte la etiqueta de cuidado del cobertor para conocer el contenido del material.

Especificaciones del producto, continuación

DIMENSIONES Y PESOS ESTÁNDAR DEL COJÍN:		
Cojín	Altura	Peso medio*
Cojín de compartimiento único LOW PROFILE	2¼ pulgadas (5,5 cm)	2,5 libras. (1,1 kg)
Cojín de compartimiento doble LOW PROFILE	2¼ pulgadas (5,5 cm)	2,5 libras. (1,1 kg)
QUADRO SELECT LOW PROFILE	2¼ pulgadas (5,5 cm)	2,5 libras. (1,1 kg)
Cojín de compartimiento ÚNICO MID PROFILE	3¼ pulgadas (8,5 cm)	3,0 libras (1,4 kg)
Cojín de compartimiento doble MID PROFILE	3¼ pulgadas (8,5 cm)	3,0 libras (1,4 kg)
QUADRO SELECT MID PROFILE	3¼ pulgadas (8,5 cm)	3,0 libras (1,4 kg)
Cojín de compartimiento único HIGH PROFILE	4¼ pulgadas (10,5 cm)	3,25 libras (1,5 kg)
Cojín de compartimiento doble HIGH PROFILE	4¼ pulgadas (10,5 cm)	3,25 libras (1,5 kg)
QUADRO SELECT HIGH PROFILE	4¼ pulgadas (10,5 cm)	3,25 libras (1,5 kg)
CONTOUR SELECT	2¼ a 4¼ pulgadas (5,5 a 10,5 cm)	3,5 libras (1,6 kg)
ENHANCER	2¼ a 4¼ pulgadas (5,5 a 10,5 cm)	3,5 libras (1,6 kg)

*Nota: los pesos promedios se basan en cojines de 9 x 9 celdas (16½ pulgadas x 16½ pulgadas, 42,0 cm x 42,0 cm).

Cojín	Ancho mínimo			Profundidad mínima			Ancho máximo			Profundidad máxima		
	N.º de celdas	pulgas	cm	N.º de celdas	pulgas	cm	N.º de celdas	pulgas	cm	N.º de celdas	pulgas	cm
Cojín de compartimiento único LOW PROFILE	6	11½	29,0	6	11½	29,0	13	23½	59,5	11	20	50,5
Cojín de compartimiento doble LOW PROFILE	6	11½	29,0	6	11½	29,0	11	20	50,5	11	20	50,5
QUADRO SELECT LOW PROFILE	5	11	28,0	6	11¾	30,0	13	24½	62,5	12	22	56,0
Cojín de compartimiento único MID PROFILE	7	13¾	33,5	7	13¾	33,5	11	20	50,5	11	20	50,5
Cojín de compartimiento doble MID PROFILE	8	14¾	37,5	9	16½	42,0	8	14¾	37,5	9	16½	42,0
QUADRO SELECT MID PROFILE	8	16	41,0	8	15¾	38,5	10	19½	49,5	10	18½	47,0
Cojín de compartimiento único HIGH PROFILE	6	11½	29,0	6	11½	29,0	15	26¾	68,0	13	23½	59,5
Cojín de compartimiento doble HIGH PROFILE	6	11½	29,0	6	11½	29,0	11	20	50,5	12	21¾	55,0
QUADRO SELECT HIGH PROFILE	6	12¾	32,5	6	11¾	30,0	14	26¾	67,0	13	23¾	60,0
CONTOUR SELECT	7	14½	36,5	8	15¾	38,5	13	24½	62,5	12	22	56,0
ENHANCER	8	14¾	37,5	8	14¾	37,5	11	20	50,5	11	20	50,5

Nota: consulte a Atención al Cliente para conocer los tamaños específicos de cojín.

Ajuste del cojín

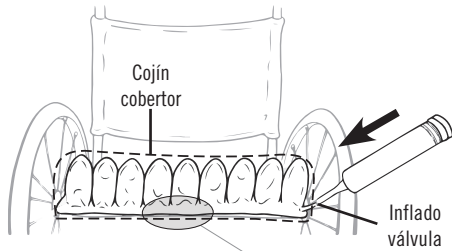


Información importante sobre seguridad:

- Controle el inflado con frecuencia, ¡al menos una vez al día!
- **NO** use un cojín subinflado ni un cojín sobreinflado ya que se pueden reducir o eliminar los beneficios del producto, lo cual incrementa el riesgo para la piel u otros tejidos blandos. Si parece que el cojín no retiene el aire o si no puede inflarlo o desinflarlo, vea la Resolución de problemas. Póngase en contacto con el cuidador clínico, el distribuidor o ROHO, Inc. de inmediato si persiste el problema.
- Cuando sea posible, utilice los sujetadores de abrojo para asegurar aún más el cojín a la superficie de asiento.

1. Infle el cojín:

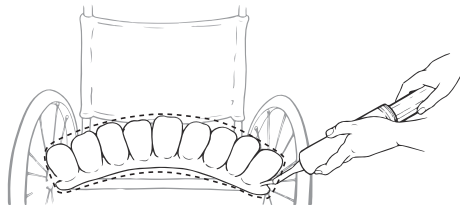
- a. Coloque el cojín en la silla de ruedas con las celdas de aire hacia arriba y la superficie antideslizante del cobertor hacia abajo. Consulte al médico sobre posiciones alternativas de las válvulas de inflado.



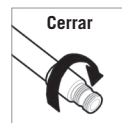
- b. Para cojines **SELECT**: Antes de inflarlo, debe abrir el ISOFLO Memory Control a fin de que todas las celdas de aire se inflen. Empuje la perilla verde ISOFLO hacia la posición de desbloqueada.



- c. Deslice la boquilla de goma de la bomba manual sobre la válvula de inflado. Apriete la boquilla, gire para abrir la válvula de inflado e infle las celdas de aire.



- d. Cuando todas las celdas de aire estén infladas y el cojín comience a arquearse levemente, apriete la boquilla de goma de la bomba manual y cierre la válvula de inflado por completo.



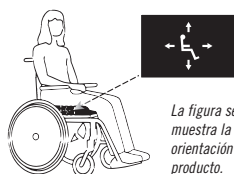
- e. Quite la bomba manual.
f. Repita el inflado del cojín para todas las válvulas.

Ajuste del cojín, continuación

2. Ajuste del cojín:

Nota para cojines de doble compartimiento: Para personas con oblicuidad pélvica, primero ajuste el lado con la prominencia ósea más profunda. Para el posicionamiento de adelante hacia atrás, ajuste primero la sección posterior. Siempre vuelva a controlar el ajuste de cada sección.

- La persona debe sentarse en la silla en su posición habitual. El cojín debe estar centrado debajo de la persona.
- Deslice su mano entre el cojín y la persona. Levante la pierna levemente y busque la prominencia ósea más baja, y luego baje la pierna a la posición de asiento.
- Abra la válvula para retirar el aire, manteniendo su mano debajo de la prominencia ósea más baja de la persona.
- Libere el aire hasta que apenas pueda mover las puntas de los dedos.
- Cierre la válvula.
- Repita el ajuste del cojín para todas las válvulas.

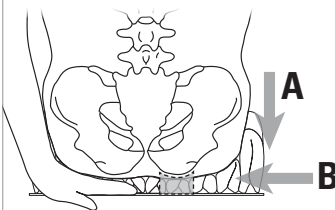


La figura sentada muestra la orientación del producto.

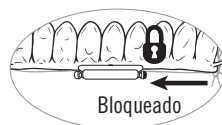
- Ajustar el cojín QUADTRO SELECT o el cojín CONTOUR SELECT para adaptar una oblicuidad pélvica fija o una inclinación pélvica posterior fija:**

La persona debe sentarse en su posición normal mientras el aire se transfiere desde el ISOFLO Memory Control. Cuando finalice la transferencia de aire, empuje la perilla roja hacia la posición de bloqueada. Comprueba cada compartimiento del cojín para garantizar la configuración correcta de inflado del cojín.

Configuración correcta de inflado del cojín: A) hundirse en el cojín y B) "flotar" sobre la base del cojín.



 = ½" - 1" (1.5 cm - 2.5 cm) la distancia recomendada entre la persona y la superficie de asiento



Nota: Consulte la página siguiente para obtener instrucciones sobre cómo ajustar el cojín QUADTRO SELECT para corregir una oblicuidad pélvica flexible o una inclinación pélvica posterior flexible.

Ajuste del cojín, continuación

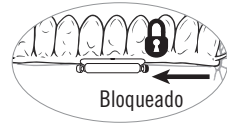
h. Ajustar el cojín QUADTRO SELECT para corregir una oblicuidad pélvica flexible o una inclinación pélvica posterior flexible:

- Siga todas las instrucciones de Ajuste del cojín en este manual de instrucciones para asegurarse de que el cojín se ajusta a la configuración del correcto inflado del cojín.
- Asegúrese de que el ISOFLO Memory Control esté en la posición de desbloqueo
- Siga las siguientes instrucciones.



Oblicuidad pélvica flexible:

- 1) Corrija manualmente a la posición pélvica deseada. (Por ejemplo, si el lado izquierdo de la pelvis está más bajo que el lado derecho, o bien incline al individuo hacia la derecha, o haga presión descendente en la parte derecha de la cadera hasta que se logre la posición deseada).
- 2) Empuje la perilla roja hacia la posición de bloqueo.
- 3) Vuelva a comprobar cada compartimento del cojín para asegurar el correcto inflado del cojín.



Inclinación pélvica posterior flexible:

- 1) Compruebe que haya aproximadamente 1" (2,5 cm) de espacio entre las prominencias óseas del individuo y la superficie del asiento. Agréguele más aire si es necesario.
- 2) Levante ambas rodillas del individuo para ejercer más presión descendente sobre la pelvis y para forzar el aire hacia la parte delantera del cojín. Esto creará un "pozo" (un área cóncava inferior) para la pelvis y ayudará a evitar que la pelvis se deslice hacia delante.
- 3) Empuje la perilla roja hacia la posición de bloqueo.
- 4) Vuelva a comprobar cada compartimento del cojín para asegurar el correcto inflado del cojín.

Extracción y reemplazo del cobertor



Inspeccione el cobertor en busca de daños y reemplácelo en caso de ser necesario.

Mantener un cobertor en su cojín ayudará a proteger los componentes del cojín. Un cobertor también contribuirá a mantener juntas las celdas de aire, lo que podría ayudar en las transferencias de placa deslizante.

Extracción de la funda: Abra el cierre y retire el cobertor del cojín.

Reemplazo del cobertor:

1. Gire el cobertor y el cojín: el material antideslizante debe estar hacia arriba y la apertura con cierre debe estar orientada hacia usted. Las celdas de aire deben estar hacia abajo.
2. Inserte el cojín en el cobertor siguiendo las instrucciones mostradas a continuación.

Consulte la etiqueta en la base del cojín y la imagen en el cobertor para orientar correctamente su cojín y cobertor.



Instrucciones del cobertor estándar	Instrucciones del cobertor reforzado
El reverso del cojín debe enfrenar el cierre.	El frente del cojín (la válvula de inflado) debe enfrenar el cierre.
Asegúrese de que las cuatro esquinas del cojín se extiendan a través de las aperturas de la esquina en el cobertor. Tire de la válvula de inflado y de la Yellow Rope con cuidado a través de las aperturas.	Meta la válvula de inflado y la Yellow Rope dentro del cobertor.
Cierre completamente el cierre. Gire el cojín para que las celdas de aire estén hacia arriba. El cojín debe quedar estirado dentro del cobertor con el material antideslizante en la parte inferior y todas las celdas cubiertas.	

Solución de problemas

Para obtener mayor asistencia, póngase en contacto con su profesional clínico, distribuidor o ROHO, Inc.

No retiene el aire	Infle el cojín. Inspeccione la(s) válvula(s) de inflado y la(s) manguera(s) para detectar daños. Compruebe que la válvula de inflado esté completamente cerrada. Busque orificios en el cojín. Si hay orificios muy pequeños o no hay orificios visibles, siga las instrucciones en el Kit de reparación proporcionado con su producto. Por daños en la válvula de inflado o en la manguera, o si hay orificios grandes o fugas de aire en el cojín, consulte el suplemento de ROHO referente a la Garantía Limitada, o contacte a Atención al Cliente.
No se puede inflar o desinflar el cojín	Compruebe que la válvula de inflado esté abierta. Inspeccione la(s) válvula(s) de inflado y la(s) manguera(s) para detectar daños. Cuando infle cojines SELECT: compruebe que la perilla verde del ISOFLO Memory Control esté hacia el centro del ISOFLO en la posición de DESBLOQUEADO para que todas las cámaras se inflen.
Incómodo o inestable	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none"> - El cojín no está sobreinflado (consulte Ajuste del cojín). - Las celdas del cojín y la parte superior del cobertor están hacia arriba. - El cojín está centrado debajo de la persona. - El cojín es del tamaño apropiado para la persona y la silla de ruedas. Permita que la persona se siente sobre el cojín durante al menos una hora para que se acostumbre al cojín.
El cojín se desliza en la silla de ruedas	Asegúrese de que la base antideslizante del cobertor del cojín esté hacia abajo de la persona. Use las etiquetas de dirección del cojín y del cobertor para orientar el cojín. Utilice los sujetadores de abrojo para asegurar el cojín en la silla de ruedas.

Lavado y desinfección

El lavado y la desinfección son procesos separados. El lavado debe preceder a la desinfección. Antes de que otro individuo lo utilice: lave, desinfecte y compruebe el correcto funcionamiento del producto.

Cuidado de la funda: Quite los sujetadores de arroyo de la parte inferior del cobertor antes de lavarlo y desinfectarlo. Lave con colores similares.

Lavado de la funda: Quite el cobertor. Lávelo a máquina en agua fría (30 °C) y detergente suave, con un ciclo de lavado lento, o límpielo con un detergente neutro y agua tibia. Centrifugue en un nivel bajo.



Desinfección de la funda: Lave a mano en agua fría (30 °C) con 1 parte de lejía de uso doméstico por cada 9 partes de agua. Mantenga el producto sumergido en la solución de lejía por 10 minutos y luego enjuague minuciosamente. También se puede lavar a máquina con agua caliente (60 °C). Centrifugue en un nivel bajo.



Siga las pautas de seguridad del envase de la lejía.



Precauciones sobre el cuidado del cojín: La(s) válvula(s) debe(n) estar cerrada(s). NO permita el ingreso de soluciones de limpieza ni agua en el cojín. NO lave a máquina ni desinfecte el cojín ni tampoco lo seque a máquina. El uso de los siguientes elementos puede causar daños al cojín: abrasivos (lana de acero, estropajo); detergentes cáusticos para lavadoras automáticas; productos de limpieza que contengan petróleo o solventes orgánicos, incluidos acetona, tolueno, metiltilcetona (MEK), nafta, fluidos para limpieza en seco, eliminadores de adhesivos; cremas a base de aceite, lanolina o desinfectantes a base de fenólico; gas de ozono; métodos de limpieza con luz ultravioleta.

Lavado del cojín: Reitre el cobertor, cierre la(s) válvula(s) y coloque en un fregadero grande. Lave a mano con un detergente suave de lavandería o un detergente líquido para lavar platos a mano u otros detergentes multiuso (siga las instrucciones de la etiqueta del producto). Friege cuidadosamente las superficies del cojín con un cepillo con cerdas de plástico, una esponja o un paño. Enjuague con agua limpia y deje secar al aire libre. NO lo exponga a la luz solar directa.

Desinfección del cojín: Repita las instrucciones de lavado anteriores utilizando 1 parte de lejía líquida de uso doméstico por cada 9 partes de agua. Mantenga el producto sumergido en la solución de lejía por 10 minutos. Enjuague bien con agua. Deje secar al aire libre.

Nota: la mayoría de los desinfectantes son seguros si se utilizan conforme a las instrucciones de dilución de su fabricante.



Siga las pautas de seguridad del envase de la lejía.



Nota sobre la esterilización: Las altas temperaturas aceleran el deterioro y pueden dañar el montaje del producto. Los productos de ROHO no se empacan en condiciones estériles y tampoco presentan la necesidad ni la intención de ser esterilizados antes de su uso. Si el protocolo de la institución demanda esterilización: primero, siga las instrucciones de lavado y desinfección. Luego, abra la válvula de inflado y use la temperatura de esterilización más baja posible, pero no exceda los 60 °C (158 °F), durante el menor tiempo posible. NO esterilice en autoclave.

Desechado

Cuando se utiliza y desecha adecuadamente, no existen amenazas medioambientales asociadas con los componentes de los productos que aparecen en este manual. Deseche el producto y/o los componentes de acuerdo con las regulaciones aplicables en su jurisdicción. La incineración debe realizarse en una instalación de tratamiento de residuos calificada y autorizada.

Garantía limitada

Plazo de la Garantía limitada desde la fecha en que se compró el producto originalmente: cojines SELECT: 36 meses. El resto de los productos DRY FLOATATION: 24 meses. La garantía no cubre perforaciones, roturas, quemaduras ni mal uso ni se aplica al cobertor extraíble. Revise también el suplemento de ROHO referente a la Garantía Limitada, proporcionado con el producto, o contacte a Atención al Cliente.



Mailing/Shipping Address:
1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

Administrative Offices:
100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA
U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449
Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

ROHO.com



The Quality Management System
of ROHO, Inc. is certified to
ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.

T20200
Revision: 1/27/16
Print Date:

Qty:



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

